



UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION

UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

BUREAU DES RADIOCOMMUNICATIONS

RADIOCOMMUNICATION BUREAU

OFICINA DE RADIOCOMUNICACIONES

BR IFIC / DATE BR IFIC / DATE BR IFIC / FECHA	2869 / 01.05.2018	SECTION SPECIALE N° SPECIAL SECTION No. SECCIÓN ESPECIAL N.º	RR 9.21/C/968 MOD-1
--	--------------------------	---	----------------------------

ADMINISTRATION RESPONSABLE: RESPONSIBLE ADMINISTRATION: ADMINISTRACIÓN RESPONSABLE:	UKR	RENVOI(S) PERTINENT(S): RELEVANT FOOTNOTE(S): NOTAS APLICABLES:	RR5.177
--	------------	--	----------------

Demande d'accord relatif à la mise en service d'une assignation de fréquence, conformément à la procédure de l'article 9 du Règlement des radiocommunications (RR)

Ces renseignements ont été reçus par le Bureau en vertu des dispositions des numéros 9.21 et 9.30 du RR

Le Bureau attire l'attention des administrations sur les dispositions du numéro 9.52C du RR

Request for agreement, in accordance with the procedure of Article 9 of the Radio Regulations (RR), for the use of a frequency assignment

This information has been received by the Bureau pursuant to provisions of Nos. RR9.21 and RR9.30

The Bureau invites the attention of administrations to provisions of No. RR9.52C

Solicitud de acuerdo, con arreglo al procedimiento del Artículo 9 del Reglamento de Radiocomunicaciones (RR), para la utilización de una asignación de frecuencia

Esta información ha sido recibida por la Oficina de conformidad con las disposiciones de los números 9.21 y 9.30 del RR

La Oficina señala a la atención de las administraciones las disposiciones del número 9.52C del RR

DATE LIMITE POUR LA RÉCEPTION DES COMMENTAIRES:
EXPIRY DATE FOR THE RECEIPT OF COMMENTS:
FECHA LÍMITE PARA LA RECEPCIÓN DE LOS COMENTARIOS:

01.09.2018

无线电通信局 国际频率信息通报 / 日期 БР ИФИК / ДАТА النشرة الإعلامية الدولية للترددات/رقمها وتاريخها	2869 / 01.05.2018	特节编号 СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕКЦИЯ № RR 9.21/C/968 MOD-1 القسم الخاص رقم
---	--------------------------	--

负责主管部门： ОТВЕТСТВЕННАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ: الإدارة المسؤولة:	UKR	相关脚注： ПРИМЕНИМАЯ(-ЫЕ) СНОСКА(-И): الحاشية (الحواشي) ذات الصلة:	RR5.177
---	------------	---	----------------

根据无线电规则 (RR) 第9条的程序, 要求对一频率指配的使用表示同意

Запрос о получении согласия, в соответствии с процедурой статьи 9 Регламента радиосвязи (РР), на использование частотного присвоения

طلب الموافقة بشأن وضع تخصيص تردد في الخدمة، طبقاً لإجراء المادة 9 من لوائح الراديو (RR).

无线电通信局根据无线电规则第9. 21和9. 30款收到此资料

Настоящая информация была получена Бюро радиосвязи в соответствии с пп. 9.21 и 9.30 РР

وقد استلم المكتب هذه المعلومات بموجب أحكام الرقمين 21.9 و 30.9 من لوائح الراديو.

通信局提请各主管部门注意无线电规则第9. 52C款

Бюро радиосвязи обращает внимание администраций на положения п. 9.52C РР

ويسترعي المكتب انتباه الإدارات إلى أحكام الرقم 52C.9 من لوائح الراديو.

接收意见的截止日期:

ПРЕДЕЛЬНАЯ ДАТА ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ЗАМЕЧАНИЙ:

الموعد النهائي لاستلام التعليقات:

01.09.2018

EN-TETES DES COLONNES
(Voir l'appendice 4)

- 1a Fréquence assignée (MHz).
- 2c Date de mise en service.
- 4a Nom de la station d'émission.
- 4b Symbole désignant le pays ou la zone géographique où se trouve la station d'émission.
- 4c Longitude et latitude de l'emplacement de l'antenne d'émission (degrés et minutes).
- 6a Classe de la station.
- 7d Système d'émission.
- 8b Puissance apparente rayonnée maximale (dBW).
- 9a Type d'antenne émettrice (ND, D).
- 9d Polarisation de l'émission (H=horizontale, V=verticale).
- 9e Hauteur équivalente maximale de l'antenne (m).
- 9h Secteur d'azimuts.
- 11 Coordination avec d'autres administrations.
- 12 Administrations identifiées conformément aux dispositions **RR 9.36**.
- 13 Observations.

COLUMN HEADINGS
(See Appendix 4)

- 1a Assigned frequency (MHz).
- 2c Date of bringing into use.
- 4a Name of the transmitting station.
- 4b Symbol designating the country or geographical area in which the transmitting station is located.
- 4c Longitude and latitude of the transmitting antenna site (degrees and minutes).
- 6a Class of station.
- 7d Transmission system.
- 8b Maximum effective radiated power (dBW).
- 9a Type of transmitting antenna (ND, D).
- 9d Polarization of emission (H=horizontal, V=vertical).
- 9e Maximum effective height of the antenna (m).
- 9h Sector of azimuths.
- 11 Coordination with other administrations.
- 12 Administrations identified in accordance with provisions **RR 9.36**.
- 13 Remarks.

TÍTULOS DE LAS COLUMNAS
(Véase Apéndice 4)

- 1a Frecuencia asignada (MHz).
- 2c Fecha de puesta en servicio.
- 4a Nombre de la estación transmisora.
- 4b Símbolo que designa al país o la zona geográfica en esta situada la estación transmisora.
- 4c Longitud y latitud del emplazamiento de la antena transmisora (grados y minutos).
- 6a Clase de estación.
- 7d Sistema de transmisión.
- 8b Potencia radiada aparente máxima (dBW).
- 9a Tipo de antena transmisora (ND, D).
- 9d Polarización de emisión (H=horizontal, V=vertical).
- 9e Altura efectiva máxima de la antena (m).
- 9h Sector de acimuts.
- 11 Coordinación con otras administraciones.
- 12 Administraciones identificadas de conformidad con las disposiciones **RR 9.36**.
- 13 Observaciones.

各栏标题 (见附录 4)	НАЗВАНИЯ СТОЛБЦОВ (см. Приложение 4)	رأسيات الأعمدة (انظر التذييل 4)
1a 指配频率(兆赫)。	1a Присвоенная частота (МГц).	1a التردد المخصص (MHz).
2c 启用日期。	2c Дата ввода в действие.	2c تاريخ الدخول في الخدمة.
4a 发射台站名称。	4a Название передающей станции.	4a اسم محطة الإرسال.
4b 说明发射台站所在地国家或地理区域的代号。	4b Обозначение, определяющее страну или географическую зону, в которой расположена передающая станция.	4b الرمز الذي يشير إلى البلد أو المنطقة الجغرافية التي توجد فيها محطة الإرسال.
4c 发射天线位置的经度与纬度(度和分)。	4c Долгота и широта местоположения передающей антенны (градусы и минуты).	4c خطا الطول والعرض لموقع هوائي الإرسال (بالدرجات والدقائق).
6a 台站等级。	6a Класс станции.	6a صنف المحطة.
7d 发射系统。	7d Система передачи.	7d نظام الإرسال
8b 最大有效辐射功率(dBW)。	8b Максимальная эффективная излучаемая мощность (дБВт).	8b القدرة المشعة الفعالة القصوى (dBW).
9a 发射天线类型(ND, D)。	9a Тип передающей антенны (ND, D).	9a نمط هوائي الإرسال (ND, D).
9d 发射极化(H=水平, V=垂直)。	9d Поляризация передачи (H-горизонтальная, V-вертикальная)	9d استقطاب الإرسال (H=أفقي, V=رأسي).
9e 天线最大有效高度(米)。	9e Максимальная эффективная высота антенны (м)	9e أقصى ارتفاع فعال للهوائي (بالأمتار).
9h 方位角的扇区。	9h Сектор азимутов.	9h القطاع السمطي.
11 与其他主管部门的协调。	11 Координация с другими администрациями.	11 التنسيق مع إدارات أخرى.
12 根据无线电规则(RR)第 9.36款识别的主管部门。	12 Администрации, идентифицированные в соответствии с положениями п. 9.36 RR.	12 إدارات محددة وفقاً لأحكام الرقم 36.9 من لوائح الراديو.
13 备注。	13 Замечания.	13 ملاحظات.

Notes du Bureau des radiocommunications

Cette modification de la Section spéciale RR 9.21/C/968 vise à corriger une erreur involontaire concernant le symbole désignant le pays dans lequel la station d'émission est située (élément de données 4b). Le symbole «RUS» a été publié par erreur, alors que le symbole correct aurait dû être «UKR».

Cette Section spéciale RR 9.21/C/968 MOD-1 annule et remplace la Section spéciale RR 9.21/C/968.

Le délai pour la formulation des observations est prorogé jusqu'au 01.09.2018.

Radiocommunication Bureau Notes

This modification to the Special Section RR 9.21/C/968 corrects an inadvertent error in the symbol designating the country in which the transmitting station is located (data item 4b). This symbol was erroneously published as "RUS", while the correct symbol should have been "UKR".

This Special Section RR 9.21/C/968 MOD-1 cancels and replaces the Special Section RR 9.21/C/968.

The expiry date for comments is extended to 1.09.2018.

Notas de la Oficina de Radiocomunicaciones

En la presente modificación de la Sección Especial RR 9.21/C/968 se corrige un error inadvertido en el símbolo que designa al país en que se localiza la estación de transmisión (dato 4b). Dicho símbolo se publicó por error como «RUS», cuando el símbolo correcto debería haber sido «UKR».

La presente Sección Especial RR 9.21/C/968 MOD-1 cancela y sustituye a la Sección Especial RR 9.21/C/968.

Se amplía el plazo límite para comentarios hasta el 1 de septiembre de 2018.

无线电通信的说明

对特节RR 9.21/C/968进行的此修改,更正了因疏忽而在指定发射台所处(数据项4b)国家符号方面出现的错误。此符号错误地公布了“RUS”,而正确符号应为“UKR”。

本特节RR 9.21/C/968 MOD-1取消并替代特节RR 9.21/C/968。

接受意见的到期日延至2018年9月1日。

Примечания Бюро радиосвязи

Настоящим изменением к Специальной секции RR 9.21/C/968 исправляется непреднамеренная ошибка в условном обозначении страны, в которой расположена передающая станция (элемент данных 4b). Данное условное обозначение было ошибочно опубликовано как "RUS", тогда как правильным условным обозначением должно было быть "UKR".

Настоящая Специальная секция RR 9.21/C/968 MOD-1 аннулирует и заменяет Специальную секцию RR 9.21/C/968.

Дата истечения срока для получения замечаний продлена до 01.09.2018 года.

ملاحظات مكتب الاتصالات الراديوية

يصحح هذا التعديل للقسم الخاص RR 9.21/C/968 خطأً غير مقصود في الرمز الدال على البلد الذي تقع فيه محطة الإرسال (بند البيانات 4b). وهذا الرمز الذي نُشر عن طريق الخطأ هو "RUS"، في حين أن الرمز الصحيح كان ينبغي أن يكون "UKR".

ويُلغى هذا القسم الخاص RR 9.21/C/968 MOD-1 القسم الخاص RR 9.21/C/968 ويحل محله.

وتمدد الموعد النهائي لإبداء التعليقات إلى 2018.09.1.

RR 9.21/C/968 MOD-1

الصفحة 3 / 3 / стр. 3 / 3

1a	2c	4a	4b	4c	6a	7d	8b	9a	9d	9e	11	12	13
73.13	15.02.2017	TERNOPIIL	UKR	49N365524 25E4115	BC	2	33.5	D	V	+210		POL, MDA, ROU, SVK, BLR, HNG (FX, ML)	